

1 Timothy

Saint Paul Tr'ookit Timothy ts'a'

Ch'adaqant'oo

¹ Jii t'ee Paul vats'an, nats'a' dehtly'aa diht'oo, Vit'eegwijyahchy'aa neediinahshii ajiits'a' chan Christ Jesus vit'injiraahchy'aa nilii aji gwats'a' shagah'ee eenjit yihi'e' ihlii.

² Timothy, gwik'injigwiighit li'didlii gwizhit shidinji' inlii, Diiti' Vit'eegwijyahchy'aa chan ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus Christ haa vich'eegoonzhrii, neeshraahchy'aa yiindhan akwat tsinehdan haa nats'an ohtsyaa. Li'didlii Kwaa Haa Geech'qaqhtan Najj Ts'i' Idik'oontii.

Li'didlii Kwaa Haa Geech'qaqhtan Najj Ts'i' Idik'oontii

³ Ephesus kwaiik'it gwachoo oiindi' noihnyaq, Macedonia nahkat gwats'a' ihshyaa daj' jyaa naiinya'. Zhat dinjii lat najj li'didlii kwaa haa geech'agqaqhtan aji jyaa digiheenjyaa kwaa goovahtsii.

⁴ Zhyaa gwandak ginilih kwaa chan ts'a' yeenii juu nihzhyaaneedijii najj oozhri' aji kwaii akhagohnyaq goovaiinyaq. Aji kwaii geh'an t'ee nihit'injigaa'ee. Vit'eegwijyahchy'aa vik'injigwiighit zhit tr'iheedaa diineenjit gwiltsaji aji gwik'it t'igii'in kwaa ts'a' izhit aji geenjit geech'agwaqhtan goovahtsii.

⁵ Jii deekhwa'in nakhwaihnyaq t'ee li'didlii haa nakhwadrii zhit gwats'an akwat nakhwayinji'

zhit ajīts'a' nakhwagwik'injigwiighit kwaii ts'an ch'ee't'igwiniindhan tr'ahaatth'aa ajī kwaii gwik'it dinjii gooli' nihthan.

⁶ Dinjii lat najī jii kwaii gwinehts'i' dinjii ginlii ts'a' zhyaa k'ii'an gwintl'oo geegiginkhii.

⁷ Vit'eegwijyāhchy'aa va-law eenjit geech'qaahtan oihki' giindhan gaa zhit deeginyāa ajī idigiitth'ak kwaa ts'a' jidii eenjit geech'agqaahtan t'iginyāa gaagiindaii kwaa.

⁸ Zhit Moses va-law lyāa nizii gaagwiindaii, nats'āa vit'eegwaahchy'aa goo'aii gwik'it vit'eegwaahchy'aa dāi'.

⁹ Gaa jii law dinjii nizii najī zhrīh eenjit t'inchy'aa kwaa ajī lyāa gineegwaandaii ji' gweheezyaa, zhit juu law-laahnaii, juu dinjii iizūu najī, Vit'eegwijyāhchy'aa nehts'i' nilii najī, vigwitr'it gwiizūu najī, gwik'iinjiighit kwaa najī, juu dahan, diti' haa dīkhwājī najī, juu dinjii ēhdaa tr'agwa'ak najī,

¹⁰ goo'at akwat gookai' nilii kwaa haa gaahchii najī, dinjii gook'it t'iiyinchy'aa haa dhichii najī, dinjii gan'ii ts'a' zhyaa khagildii najī, dinjii oots'it najī, ch'aroahkat zheh gwizhit oots'it haa ch'eeginkhii najī, yee'at k'ii'an tr'agwah'in najī, jii najī datthak chan eenjit law nilii t'inchy'aa.

¹¹ Jii geech'qaahtan t'ee Dēhtly'aa Choh zhit gwadanakhwatl'oo ajī eech'oohaalchyaa eenjit shats'an goodlit, ajīt'ee Vit'eegwijyāhchy'aa viyinjīihl'ee ts'a' ch'eegwāhndit nilii ts'an Gwandak Nizii t'inchy'aa.

*Vit'eegwijyāhchy'aa Neeshraahchy'aa Niindhan
Geenjit Mahsi' Tr'oonya'*

12 Christ Jesus Diik'eegwaadhat veenjit mahsi' nihthan, jii shigwitr'it eenjit t'aih shats'an iksaii. Gwitee tr'ashaahchii ts'a' veegwitr'it t'agwahal'yaa eenjit shoonjik eenjit mahsi' yiihthan.

13 Yeenii gwihdaii gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa gwiizuu veegiikhke' ts'a' gwik'injiighit naii ninjitsakhat googaa reh. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa sheenjit neeshraahchy'aa yiindhan aiit'ee gwik'iinjigwiighit shi'ii kwaa ts'a' deeshi'in gaashandaii kwaa geh'an.

14 Aiits'a' K'eegwaadhat dich'eegoonzhrii shak'aa t'inli' ts'a' gwik'injigwiighit ts'a' ch'et'igwiiniindhan haa shant'ein'aii, aiit'ee nijin Christ Jesus vaakhaihak tr'iinlii dai' diits'an nilii t'inchy'aa.

15 Jii hi'haa deegwidlii t'oonchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa vant'eedahanchyaa ts'a' gwik'iinjigwiighit hini'yaa eenjit. Christ Jesus jii nankat dinjii vigwitr'it iizuu naii neehahshii eenjit gwats'a' haazhii. Shii t'ee ch'andaa gootee shigwitr'it gwiizuu gwanlii,

16 Gaa jii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa shich'einzhrii, jyahts'a' gwik'iighai' deegwaht'oo Christ Jesus shii, ch'andaa tr'agwaanduu gwanlii haa khalchi' kwaa haa shits'inyaq gwagwahahchy'aa geenjit. Aiits'a' gehdaa gwandaa ji' juu yik'injiindhat naii ts'a' gwagwahahchy'aa ts'a' gwandaii ndaanaa'ai' kwaa gihee'yaa eenjit.

17 Jii nahkat datthak gwik'eegwaadhat, vagwaahkii kwaa ts'a' khith gwandaii hee'yaa, adan zhrih Vit'eegwijyahchy'aa nilii ts'a' viiyeenji' tr'ahoh'e' ts'a' ch'eegwahndit khith ts'a' khith geenjit

vats'an oolj'! Amen!!

¹⁸ Shigii Timothy, jii geech'ooqaałtan shats'an gwiriłtsajj nantl'eegwihih'aa. Niighit daj' yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj neenjit giyeeginkhe', ajj googinjik kheeghan an'ij ts'a' gwinzii vaa nich'itsahthat,

¹⁹ ajjts'a' nigwik'iinjigwiighit chan ts'a' gwinzii khit niinch'ich'iindhat ajj gwanta'. Dinjii lat najj jyaa dinchy'aa kwaa ts'a' gwiizuu gwitr'it t'agwah'in gaagiindaii gaa nihk'it t'igii'in.

²⁰ Gootee Hymenaeus chan ts'a' Alexander haa, Satan antl'eegavałchijj, Vit'eegwijyahchy'aa gwiizuu eegiginkhii ajj geenjit googwahahshii ts'a' akhaga-gooheenjyaa eenjit.

2

Nats'aa Khadigireheejyaa Goo'aii.

¹ Tr'ookit, dinjii datthak eenjit gwintl'oo khadagohjii ts'a' gooveenjit chan neeshraahchy'aa gooroohenjyaa eenjit Vit'eegwijyahchy'aa jyaa davaiinyaq ts'a' gooveenjit deehee'yaa datthak eenjit mahsi' vaiinyaq.

² Dinjii kih nilii akwat King nilii najj datthak chan, gwinzii tsinehdan ts'a', deegwiintsai' kwaa gwizhit gwireheendaii eenjit, ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vizhit gwireheendaii eenjit.

³ Jii t'ee lya gwinzii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa neediinahshii nilii ajj diineenjit shoo nilii t'oonchy'aa,

⁴ juu najj datthak neeheezihi ts'a' li'deegwidlii gaagoondaii niindhan.

⁵ Łyaa Vit'eegwiyąhchy'aa ch'ihlak zhrįh gwanlii, ch'ihlak zhrįh dinjii chan ts'ą' Vit'eegwiyąhchy'aa haa nihłaa nahchik, ąiit'ee Christ Jesus,

⁶ ąiit'ee dinjii datthak neeheezihi eenjit gwintl'ee adaachii. Izhit ąai' jii t'ee gwizhrįh nigwiin'ąii, Vit'eegwiyąhchy'aa jii nankat gwidinjii datthak neeheezihi geenjit.

⁷ Ąiits'ą' jii kwaii geenjit t'ee shirihil'e' ts'ą' Israel nilii kwaa ąaii eenjit geech'ąąąhtan ihlii, gwik'iinjigwiighit, hi'didlii haa eenjit geech'ąąąhtan. Oihts'it t'iihnyąą kwaa, hi'haa hi'deegwidlii haa gwal-dak t'iihnyąą.

⁸ Nijin datthak dinjii khadagooyaa nihthan, juu khit Vit'eegwiyąhchy'aa eenjit gwitr'it t'agwah'in ąaii ts'ą', juu daganli', haa ndak nagaąhdak ts'ą' gook'ii gwanlii kwaa ts'ą' nihzheedagaąąn'ee kwaa haa Vit'eegwiyąhchy'aa haa niilzhihi ąaii.

⁹ Tr'injaa ąaii chan gwach'aa gwinzii nagoozhi' gavoihnyąą, gookiighai' nidiiltsi' heelyaa kwaa ts'ą' gookat chan gold akwat pearl haa hee kwaa ik daat'oo chan gookat hee kwaa ji' nihthan.

¹⁰ Gaa googwitr'it gweheezyaa, ąiit'ee Tr'injaa gwik'iinjiiighit gwitr'it nilii.

¹¹ Tr'injaa ąaii deegoogwahtsai' kwaa ts'ą' ch'agoohaahky'aa, ąiits'ą' khadak t'igiheechy'aa kwaa.

¹² Tr'injaa ąaii geech'agoahtan gitr'iih'ee ts'ą' dinjii eenjit k'eegogwahaadhat kwaa, deegogwa-haatsai' kwaa goo'aii.

¹³ Izhit gwik'it Adam tr'ookit tr'iktsaii ąiit'ee Eve.

¹⁴ Adam tr'ookit vigwitr'it gwiizų gwiinli' kwaa. Gaa ąii tr'injaa tr'ookit vigwitr'it gwiizų

goodlit ts'ą' Vit'eegwıjyąhchy'aa va-law leenaii.

¹⁵ Gaa tr'injaa vigwik'injigwiighit, vich'eet'igwiniindhan, vashroodiinyaa ts'ą' khainjihil'ee kwaa kwaii datthak khit goontą' ji', ąj tr'iinin di'jį geh'an neehezhi.

3

Tr'igiinkhii Zheh Gwizhit Ndak Khii Dilk'ii Nąjį

¹ Jii it'ee łyaa t'igwinyąą, dinjii tr'igiinkhii zheh gwizhit ndak khii oihłi' nihthan łyaa gwik'it t'ihē'yaa ji' gweheezyaa.

²⁻³ Tr'igiinkhii zheh gwizhit dinjii ndak khii nilii ąj zhyaa gwıizuų vigwitr'it gooli' shrq', va'at ch'ihłak zhrih gweheelyaa, ch'ihēenyaa chan kwaa, khan vik'iigwahaadhak chan kwaa ts'ą' dee'in deenyąą haa gwinzii gwik'eehaahtyaa, dizheh gwizhit aakin haandaii kwaa ji' nihk'it nihdeehahchik, geech'ooąąhchyaa gadhan ch'anahoonj' chan heelyaa kwaa khan vik'iigweheelyaa kwaa, gaa veeshrigweheechy'aa ts'ą' tsinehdan heelyaa, laraa hił'ee heelyaa kwaa.

⁴ Da'at digii nąjį haa gwinzii k'eeąąhtyaa gi-hee'yaa goo'aii, ts'ą' vigii nąjį giyahah'aa gwizhit giik'eegwahahthat goovahah'yaa.

⁵ Da'at digii nąjį gwinzii k'ąąhtii kwaa ji', nats'ąą Vit'eegwıjyąhchy'aa vitr'igiinkhii zheh gwik'eehaahtyaa?

⁶ Niighit kwaa ąj gwats'an dinjii gwik'injiighit dhidlit ji' tr'igiinkhii zheh gwizhit ndak khii nilii heelyaa kwaa chan goo'aii. Jyaa dizhik ji' duulee tr'ihkhith ideenjith ninjich'ihēdhat heelyaa ts'ą' an heelyaa, ąj Ch'ankey'aa Tr'aanduu deezhik gwik'it.

⁷ Tr'igiinkhii zheh eh'ok dinjii nañi gaa giyeen-jit hah'aa goo'ain, jyaanchy'aa ji' voozhri' iizuũ heelyaa kwaa ts'a' Ch'anky'aa Tr'aanduu vig-witr'it zhit heekhaa kwaa eenjit.

Tr'igiinkhii Zheh Gwizhit Tr'agwah'in Nañi.

⁸ Dinjii nizii gwinzii niinjich'adhat ts'a' lyaagwik'it t'iindhan ji' gwizhr̄h tr'igiinkhii zheh gwizhit geetr'agwahah'yaa goo'ain. Duuyeh chan gwintl'oo jak chu' giinñi goo'ain, ideenjit gwizhr̄h chan ninjich'igiheedhat kwaa goo'ain.

⁹⁻¹⁰ Vigwik'injigwiighit hi'didlii gwizhr̄h dha'ain lyaagdagwandain datthak haa hoqnta' goo'ain, tr'igiinkhii zheh gwizhit geetr'agogwah'in gagadhan ji' eenjit googahaah'yaa ts'a' gagadhan ji' tr'igiinkhii zheh gwizhit gwitr'it t'agogwahah'yaa eenjit gwinzii.

¹¹ Goo'at nañi chan tr'injaa nizii giinlii gwinzii niinjich'agadhat giheelyaa ts'a' lyaagwik'it t'igiindhan t'igiin'in ji' gwizhr̄h gookai' tr'igiinkhii zheh gwizhit gwitr'it t'agwahaah'yaa. Duuyeh chan ch'eegiginkhii goo'ain. Duuyeh chan ch'igiinñi goo'ain ts'a' jidii datthak eenjit hi'didlii giheelyaa.

¹² Va'at ch'ihlak zhrih chan hee'yaa goo'ain, da'at, digii nañi haa gwinzii k'eehaahya chan goo'ain.

¹³ Juu gwinzii vigwitr'it gwanli' nañi gwinzii nagadhat idigeenjit gaayigahaahya ts'a' Christ Jesus eenjit gwik'injigwiighit giinñi, añi tee haa nigheedhat.

Gwit'eh Goo'ain Gwihil'ee Gwachoh

¹⁴ Jii dehtly'aa nats'a' ałsii gwiizhit lyaagneenihsii' ts'a' khan nool'ya' nihthan.

15 Gaa gwik'it goodlit kwaa ji' jii dęhtly'aa zhit nats'aą gwik'it Vit'eegwijiyaħchy'aa vizhehk'aa gwizhit dinjii tr'iheelyaa goo'arii geenaagwahaldak, ajiit'ee Vit'eegwijiyaħchy'aa khit gwandarii vitr'igiinkhii zheh t'oonchy'aa, aji vik'iighai' t'ee gwinzii k'iidak goo'arii ts'a' hi'didlii oota'.

16 Gwik'iinjirighit gwizhit deegwaht'oo gwi-hil'ee goo'arii, aji geenjit gwit'eh goo'arii izhit geen-jit duuyeh hi'deegwidlii kwaa gwinyaą.

Dinjii nilii ts'a' gwizhrıh niinzhii

Ch'ankey'aa Shroodiinyaą chan hi'haa hi'didlii yahnyaą,

zheekat gwich'in naji chan yaah'ya'.

Jii nankat an-nihlik dinjii gwich'ii naji

datthak ts'a' veenjit geech'arqaahchya'.

Jii nahkat datthak giik'iinjiindhat,

ajiit'ee zheekat gwits'eehoozhii.

4

Oots'it Haa, Geech'qaqhtan Naji

1 Khaiinkoq drin zhit ji', dinjii lat naji gwik'iinjigiighit ajiit'ee akhagagoohenjyaa gwinyaą ajiit'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaą gwinzii gwizhrıh nigwiin'aji ts'a' geeginkhe'. Ch'ankey'aa oots'it aji zhit neegeheedaa ts'a' ch'ankey'aa iizuų aji k'iinjigiheedhaa.

2 Gwik'iinjiighit adaa'ii ts'a' oots'it naji ts'an tr'idigweheedhaa, ajiits'a' gooyinji' iħchii, ch'iitsii niindhaa haa dhik'in gwik'it.

3 Aji k'it t'inchy'aa dinjii veegwarahchii chan ts'a' shih lat tr'ihee'aa gwiizuų ginyaą. Gaa

Vit'eegwiyjahchy'aa shih tr'ihee'aa eenjit yiltsajj, yak'aa khadigeedi' ts'a' yeenjit mahsi' diinya', ajj juu gwik'iinjigweeghit di'ij ts'a' ki'didlii haandaii najj yihee'aa eenjit.

⁴ Jidii Vit'eegwiyjahchy'aa yiltsajj datthak nizij, ch'ihlak gaa duuyeh itr'igwii'ee, gaa datthak geenjit mahsi' gweheenjyaa ts'a' khadigireheejyaa.

⁵ Vit'eegwiyjahchy'aa viginjik chan ts'a' khadigiriinjii haa nihlaa shroodiinyaq ilik.

Christ Jesus Vitsyaa Nizij

⁶ Nachaa najj jii deeni'in naihnyaq datthak gwik'it t'ini'in ji' lya Christ Jesus vitsyaa nizij hinlyaa, gwik'iinjigwiighit ginjik eenjit adagwan'ee ts'a' Gwandak Nizij chan khit ts'a' gwinzii eech'qaqhtan gwanta' gwik'it.

⁷ Gaa Vit'eegwiyjahchy'aa vinehtsi' gwandak ginilih kwaa kwaii ts'i' adak'qontii. Vit'eegwiyjahchy'aa vik'it gwihindaii ajj khit gwik'it t'iinchy'aa.

⁸ Gwitr'it haa nat'aii gwahtsii ajj gwinzii gaa Vit'eegwiyjahchy'aa doo'ya' diinoonyaq ajj gwik'it t'igwii'in ajj'ee lya khit ts'a' gwinzii, ajj'ee juk gwarandaii akwat yeendaa gwireheendaii gwizhit deeshi'yaa nyaq gwik'it t'iizhik.

⁹ Jii jyaa digwinyaq t'ee lya ki'deegwidlii vik'injireheedaa goo'aii ts'a' vit'injigwarahaahchy'aa.

¹⁰ Ajj geh'an t'ee gwitr'it gogwantrii datthak geenjit gwat'aii gwitr'it t'agwarah'in. Vit'eegwiyjahchy'aa khit gwandaii deehee'yaa nyaq ajj gwik'it t'ihee'yaa ajj gwaroonta', ajj'ee

dinjii datthak nahshii. Aji juu yit'injyaahchy'aa najji ch'andaa gwik'iinjiighit.

¹¹ Jii kwaii jyaa dohnyaa ts'a' veech'ooahtan.

¹² K'eejit inlii geenjit nich'itsaroo'e' shro', gaa nats'aa ginkhii, deeni'in, nich'eet'igwiniindhan, nigwik'iinjigwiighit akwat nigwitr'it gwiizuu gwakwaa kwaii haa datthak gwik'iinjiighit najji nik'it giheedaa eenjit geegoovaahtan.

¹³ K'ineehihdik gwats'a' tr'igiinkhii zeh gwizhit k'iinaa Dehtly'aa Choh kat ginkhii aji nihk'it ginkhii inlii ts'a' geech'ooahtan.

¹⁴ Ch'anjaa gwik'injiighit kih dilk'ii najji tr'igiinkhii zeh gwizhit nakat nagaanjik dai' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Najji aji Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' nintl'eegwin'aji lyaa vat'aaahchy'aa.

¹⁵ Gwintl'oo jii kwaii datthak khit ts'a' t'ini'in ts'a' juu najji datthak gwinzii naageheendaii eenjit.

¹⁶ Adak'aantii ts'a' jidii eenjit geech'ooahtan aji gwinzii gwak'aahtii. Khit ts'a' jii kwaii datthak t'ini'in, jyaa deeni'in ji' neehijnzhii ts'a' juu nook'ii najji datthak chan neehezhi t'oonchy'aa.

5

Nats'aa Gwik'injiighit Najji Ts'a' Dinjii Khohtyaa

¹ Dinjii vik'ee'it inlii najji ts'a' nik'ii gwanlii haa goots'a' gwinehts'i' gwankhe' shro', gaa niti' k'it t'agoovahainjyaa ts'a' gwinzii goots'a' ginkhii. Tsyaa nik'ee'it nilii najji nachaa k'it t'agoovahainjyaa,

² Tr'injaa nandaa vaghahi lejj nąjį nakhan k'it t'agoovahainjyaa ts'a' tr'injaa nik'ee'it nilii nąjį nijuu k'it t'agoovahainjyaa ts'a' shroodiinyaą zhit goots'a' dinjii inlii.

³ Tr'injaa vakai' niindhat ts'a' valak nąjį kwaa nąjį gavahqoh'ee.

⁴ Gaa ąjį tr'injaa vakai' niindhat ąjį tr'iinin akwat vitseii nąjį gwanlii ji', geedan chan digizheh k'ąą gwinzii gwik'eegąąhtii ts'a' gwik'iinjigiighit gii'į tr'ookit gaageheendaii goo'aii, jyąhts'a' t'ee digiiyehghan, digitsuh, digitsii haa ineegogookwat, ąjį geh'an t'ee Vit'eegwijyąhchy'aa shoo gahtsii.

⁵ Tr'injaa vakai' niindhat ts'a' geeghah valak kwaa ts'a' tr'iijii yak'ąąhtii t'ee Vit'eegwijyąhchy'aa eenjit ji' niindhan ts'a' khit khadigiinjii tqo, drin haa yits'iheenjyaa eenjit yuahkat.

⁶ Gaa juu tr'injaa vakai' niindhat ąjį shroonchy'aa gwizhrįh gwinkeehee'ik t'ee ch'adaį' hee ilchį, tth'aii gwandaii gaa nihk'it.

⁷ Jii kwaii datthak eenjit akqo diinyaą, gook'aa gwadahaandhal kwaa gwits'į'.

⁸ Gaa juu dalak nąjį k'ąąhtii kwaa ts'a' łyaa dizheh k'ąą gwizhit khai' dalak nąjį k'ąąhtii kwaa ji' t'ee gwik'iinjigwiighit di'į kwaa ts'a' juu gwik'iinjigiighit kwaa nąjį andaa iizų.

⁹ Juu tr'injaa vakai' niindhat nąjį oozhri' k'it tee ch'adanakhwat'oo nąjį gwakat ch'izhii tr'injaa vakai' niindhat 60 years old gwik'ee'ik nilii nąjį oozhri' dqoht'oo shrq', ąjįts'a' ch'ihłok gwizhrįh yeenii veerindi' heelyaa goo'aii,

¹⁰ ts'a' yeenii vigwitr'it chan gwinzii: tr'injaa gwinzii digii dinky'ąhjik, aakin nąjį dizheh nih-

daahchjii, Vit'eegwijyahchy'aa vidinjii najj kwai' chan k'eech'ahtryaa, dinjii gwiizuu needaachik najj chan ts'iinya' ts'a' vigwitr'it gwinzii gwinlejj gwiinli'

11 Gaa aji tr'injaa vaghaii lejj oozhri' k'it tee ch'adanakhwat'oo aji kat tr'injaa vakai' niindhat vaghaii nitsya' najj oozhri' doiint'oo shro', dinjii giindhan ts'a' sharonjii chan giindhan geh'an Christ ts'i' an-neegaa'ee,

12 aji ts'a' t'ee digidrihts'aji gwats'an jyaa diiyai-inya' ts'a' izhit leegwiinaii ts'a' aji geenjit gwizhrh nagwaatth'at.

13 Googwitr'it gwakwaa ts'a' zhyaa geenjit gwakwaa zeh gwriteegogwaaanchy'aa neegihiidal, izhit gwizhrh nakwaa gaa chan ch'eegiginkhii ts'a' goodraii t'igwii'in kwaa datthak gwritee nadagaachik, ts'a' geegigiheekhyaa kwaa goo'aii datthak geegiginkhii.

14 Izhit gwits'i' tr'injaa vakai' niindhat vaghaii nitsya' najj neegogoonjii ji' gaa gweheezyaa, tr'iinin chan gihee'yaa ts'a' digizheh chan gwinzii gwik'eegahahtyaa, aji ji' zhit juu gootr'igii'ee najj goots'it ts'a' gooveegigiheekhyaa kwaa eenjit.

15 Ch'adaji' hee tr'injaa vakai' niindhat lat najj teegahaajil ts'a' Satan k'igiinjil.

16 Gaa juu tr'injaa gwik'injiighit nilii ts'a' vizheh k'aa gwizhit tr'injaa vakai' niindhat najj gwanlii ji', gook'eehahtyaa goo'aii ts'a' tr'igiinkhii zeh gwich'in najj ts'a' t'agwahahkhyaa kwaa, aji tr'igiinkhii zeh aji zhit juu tr'injaa valak najj kwaa ts'a' vakai' niindhat najj zhrih k'eegahahtyaa eenjit.

17 Zhit juu ch'anjaa kih dilk'ii ts'a' googwitr'it

gwinzii naʔii ʔyaa gwintsii goohoh'aa goo'ain, zhit juu gwintʔ'oo geech'ɔʔahtan ts'a' giinkhih ginlii naʔii ch'andaa khadhoo'ee.

18 Dehtʔy'aa Choh jyʔhts'a' t'ee geenjit jyaa digwinyʔʔ: “Ox ʔii tʔ'oo gwanzhʔh ts'an gwanzhʔh tsal dakwai' haa yiteetr'ili gwiizhit vighit nihts'a' dagɔhchaa shrɔ',” ʔiiʔts'a' “Dinjii gwitr'it t'agwah'in eenjit vagwarooheekwat goo'ain.”

19 Ch'anjaa zhyaa k'ii'an oots'it haa veerigiinkhii ʔii gwadoɔhk'i' shrɔ', dinjii neekwaii akwat tik naʔii ʔyaa t'iizhik giyahnyʔʔ ji' gwizhrʔh.

20 Juu vigwitr'it gwiizʔʔ naʔii datthak gatʔ'ɔɔh'ee ts'a' dinjii naʔii andah gwizhrʔh nagooh'ʔii, ch'izhii naʔii chan gwik'it t'igihee'yaa kwaa eenjit.

21 Vit'eegwijyʔhchy'aa, Christ Jesus akwat zheekat gwich'in shroodiinyaʔʔ naʔii andah, deeni'in gwizhit datthak dinjii vitr'iin'ee akwat dinjii eet'iindhan eenjit nihtee tr'aneehanzhik kwaa ts'a' jii deehiinjyaa naiinya' datthak geenjit gwitee tr'anaʔʔchii.

22 Dinjii k'aʔʔ gihinkhyaa ts'a' gookat nahaandal eenjit gakhwanchi' shrɔ'! Vigwitr'it gwiizʔʔ naʔii tee t'anoo'ya' shrɔ'! Shroodiinyaʔʔ hinlyaa gwizhrʔh!

23 Chuʔ vitee gwihiljii zhrih nooni' shrɔ' khit dhʔhts'ik jak chu' tsal gwinzii vaa nits'ii t'igwehee'yaa eenjit ninii.

24 Dinjii lat naʔii gwizhrʔh hee gootr'agwaanduu gwaraah'in, ts'a' gootr'agwaanduu gwinleʔʔ ts'a' goovehkii gaa goots'ii ch'aroahkat zheh nihdijyaa. Gaa goolat naʔii chan niighyuk tʔ'eʔ dohju' hee gootr'agwaanduu gwizhrʔh nagwaatth'at.

25 Izhit gwik'it juu vigwitr'it gwinzii najj gwizhrj̄h t'igii'in gwaraah'in, ajīts'a' jidii gwinzii gwizhrj̄h goo'aii kwaa kwaii chan duuyeh goh'it goo'aii.

6

Slaves Najj Deegoorahnyqq
Gwik'eegoogwahthat

¹ Slaves nilii najj, juu goots'a' k'eedeegwaadhat najj eenjit giyahah'aa goo'aii, jyahts'a' ji' geech'arqāhtan gwizhit akwat Vit'eegwijyāhchy'aa voozhri' zhit gwiizūu geegireheehkhyaa kwaa eenjit.

² Zhit juu goots'a' k'eedeegwaadhat gwik'iinjiighit ji' duuyeh gwintsal gwizhrj̄h giyeenjit hi'ee goo'aii, gavoondee akwat goochaa nilii geh'an. Łyaa gwinzii gooveegwitr'it t'agogwahah'yaa goo'aii. Juu ch'andaa gwinzii tr'agwah'in najj t'ee gwik'iinjiighit ts'a' zhit juu goots'a' k'eedeegwaadhat ch'andaa gooveet'iindhan t'oonly'aa.

Oots'it Haa Geech'qāhtan Najj, Laraa Zhrj̄h Ininjich'agahthat

Łyaa jii kwaii datthak geenjit geech'oohāhchyaa goo'aii.

³ Juu oots'it haa geech'qāhtan ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus Christ viginjik li'didlii ajī gwik'iinjiighit kwaa ts'a' jidii diitr'igiinkhii zheh gwizhit geerqāhtan gwik'iinjiighit kwaa t'ee

⁴ gwihil'ee idininjich'aadhat ts'a' tr'igwinjik. Vit'eegwijyāhchy'aa viginjik zhyaa k'ii'an ehk'aa hee eeginkhii ts'a' dinjii najj zheedāan'ee ts'a'

veh'an dinjii naꝓi nihtr'igii'ee, nihkik'iinjigiighit kwaa, tr'eedeenihagaajyaa, ts'a' gwiizuꝓ gwizhit nihts'a' nagoolii, ts'a'

⁵ juu gwinzii vaagoo'aii kwaa ts'a' gwik'iinjiighit kwaa dhidlit naꝓi chan dinjii gweedhaa datthak izheedagaꝓ'ee. Gwik'iinjirighit ji' diilaraa gweheelyaa giindhan.

⁶ Akwat t'ee, dinjii gwik'iinjiighit t'ee valaraa gwanlii k'it nihk'it t'igwiichy'aa, jidii di'ꝓi haa veenjit gwinzii ji'.

⁷ Diigwanlii daꝓi jidii adahaa k'eera'ak? Ch'akwaa! Niriidhat ji' jidii adahaarehee'aa? Ch'akwaa!

⁸ Shih akwat gwach'aa haa tr'ii'ꝓi ji', aꝓi zhrꝓh gaa nizꝓi t'inchy'aa.

⁹ Juu shalaraa gooli' niindhan naꝓi laraa gihee'yaa eenjit ninjigwaroozhii zhrꝓh giindhan ts'a' gwiizuꝓ gwizhrꝓh googwitr'it gwanlii, gwiizuꝓ gwizhrꝓh niinjich'agadhat ts'a' jyꝓhts'a' t'ee an gilik.

¹⁰ Dinjii laraa zhrꝓh eet'iindhan daꝓi jidii gwiizuꝓ datthak yeh'an t'ii'in. Dinjii lat naꝓi lyaa gwintl'oo laraa gihil'ee ts'aꝓi gwik'iinjigiighit akhagagoonjik ts'a' aꝓitl'eꝓ gwingleꝓi geenjit tr'igwidii adats'an googwaatsik.

Paul Aꝓi Timothy Jyaa Ni'in Ahnyꝓꝓ

¹¹ Gaa nan aꝓi, Vit'eegwijyaꝓhchy'aa vidinji' inlii akwat, jii deiinya' datthak gwits'i' adak'aꝓntii. Gweheezyaa gwizhrꝓh geetr'agwah'in ts'a' dinjii nizꝓi inlii, gwik'iinjinghit, ch'eet'igwiniindhan ni'ꝓi, ts'a' khit jyaa diinchy'aa ts'a' khai'gwidlii dinjii inlii.

12 Gwik'iinjigwiighit ni'yaa eenjit gwint'aii tr'agwah'in, aji ji' t'ee gwandaii ndaanaa'aji' kwaa gaayihantsyaa. Jii gwandaii ndaanaa'aji' kwaa eenjit t'ee Vit'eegwijyahchy'aa noozhrii, nijin lejii najii andaa gwik'iinjigwiighit gwinzii eeginkhe'daji'.

13 Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a', t'ee jidii datthak gwandaii iitsajii ajits'a' Christ Jesus, chan Pontius Pilate ts'a' gwinzii ginkhe', jii kwaii jyaa dini'in.

14 Juk gwats'an, nijin drin Diik'eegwaadhat Jesus Christ vineegwahaakyaa gwats'a' ajii deenainya' datthak gwik'it t'ini'in ts'a' shroodiinyaq inlii zhit k'ii'an tr'agoh'ya' shrq'!

15 Vit'eegwijyahchy'aa adan zhrjh ndak khii nilii ts'a' Shroodiinyaq chan nilii, King najii datthak eenjit King nilii, k'eedeegwaadhat najii eenjit datthak ndak khii Diik'eegwaadhat nilii ts'a' nijin Vit'eegwijyahchy'aa niindhan ji' gwizhrjh vineegwahaakyaa.

16 Adan zhrjh gwandaii ndaanaa'aji' kwaa di'ij, aadrilii ajii ch'ihlak gaa duuyeh yizhyahkhailii ajii zhit gwich'ij. Vit'eegwijyahchy'aa ch'ihlak gaa yaqah'ya' kwaa, ts'a' ch'ihlak gaa duuyeh yaqah'in. Adan zhrjh viiyeenjit khadhoo'ee ts'a' t'aih khwa'ij! Amen!

17 Zhit juu jii gwarandaii gwizhit gwiintsii neegoo'aii najii adagashoo gooli' shrq', ts'a' k'aiich'ii zhit gwizhit ninjich'oodhat shrq', Vit'eegwijyahchy'aa zhit gwizhrjh. Jidii gwiindhan datthak vizhit shoo tr'iheel'yaa eenjit diits'an yahtsii gavaiinyaq.

18 Dinjii nizii qhlij goovaiinyaq, gwitr'it nizii t'ini'in, ts'a' nihts'a' ch'ohtsai' shrq' ajits'a' niin-

jihkhaii nihts'a' ohsij goovaiinyaḗ.

¹⁹ Jyḗhts'a' t'ee gwihil'ee gaayiigahaahsyaa ḗij khaihlán niheedaa ts'a' khit gooveenjít gwehee'aa. Aijit'eḗ t'ee gwandaii ḗij lyaa gwandaii hi'didlii nilii ḗij gaayiigohaahsyaa, aijit'ee gwandaii ndaanaḗ'a' kwaa t'inchy'aa.

²⁰ Timothy, jidii nint'eegwarin'ḗij lyaa gwinzii vak'aḗhtii. Juu gaandaii eenjit adashoo ahijj naijj zhyaa nihts'a' ts'i' adak'aḗantii ts'a' Vit'eegwijyḗhchy'aa vinehts'i' goiinkhyaa shrq'!

²¹ Dinjii lat naijj jyaa diginyaḗ geh'an gwik'iinjigwiighit gii'ij kwaa gilik.

Vit'eegwijyḗhchy'aa vich'eegoonzhrii naa oolij'!

Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

The New Testament

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023